



2 direkt interaktiv

Němčina pro střední školy
překladvá cvičení



Radana Horníková



11. Unterwegs zum Stadtfest

01. Bilde Dialoge.

Tvoř rozhovory.

1.

Anna je u Petry na víkend na návštěvě. Plánují společně program na sobotu:

• Petra se ptá Anny, jestli chce v sobotu navštívit městskou slavnost. → ○ Anna odpoví, že moc ráda. Zeptá se, kdy se slavnost koná. → • Petra sdělí, že v sobotu, od 9 do 23 hodin. → ○ Anna se zeptá, kde se slavnost koná. → • Petra vysvětlí, že na náměstí a v přístavu. Na náměstí jsou dílničky pro děti, hraje hudba a můžeme tu ochutnat místní speciality. V přístavu jsou vystaveny lodě a můžeme tu absolvovat okružní jízdu. → ○ Anna se zeptá, jaký je program večer. → • Petra informuje, že bude od 20 hodin koncert na náměstí a ve 23 hodin ohňostroj. → ○ Anna se už moc těší.

- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____

2.

Maria kupuje jízdenku u pokladny na nádraží:

● Maria pozdraví. → ○ Pracovník pozdraví, zeptá se, co si Maria přeje. → ● Maria chce jet zítra dopoledne, okolo 10. hodiny, do Berlína. → ○ Vlak jede v 9.05 a v 10.30. Ten v 10.30 je rychlejší.
→ ● Maria pojedje v 10.30. → ○ Následuje dotaz pracovníka – kolik osob? Mají věrnostní kartu? → ● Maria upřesňuje – jede sama, kartu má. → ○ Pracovník – platba hotově? Nebo kartou? → ● Maria – hotově. → ○ Pracovník podá jízdenku, popřeje příjemnou cestu a rozloučí se. → ● Maria poděkuje a loučí se.

- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____

02. Übersetze.

Přelož.

1. Myslel/a jsem, že jsi odletěl/a do Kanady. _____
2. Kdy se koná ta slavnost? _____
3. Víím, že Jana objednala pokoj. _____
4. Rezervoval/a jste pokoj na své jméno? _____
5. Julia nemohla udělat domácí úkoly, protože musela pomáhat babičce.

6. Jede zpět do hotelu, protože si tam zapomněl mobil (on).

7. Zaplatím kartou. _____
8. Chtěli bychom dvoulůžkový pokoj. _____
9. Tentokrát jsem vyzkoušel/a něco nového. _____
10. Jak vysoké je vstupné? _____
11. Zůstaneme do zítřka ve městě. _____
12. Mám na Vás dotaz. _____
13. Už rok studuje na univerzitě. (on) _____
14. Myslím, že autobus přijede za 5 minut. _____
15. Říkal/a jsi, že přijdeš. _____
16. Na párty jsme přinesli pizzu. _____
17. O prázdninách jsem chtěl/a každý den plavat. (Prät.)

18. Anna měla vstávat v 5 hodin. (Prät.) _____
19. Chtěl/a jsem vzít s sebou svou kočku. (Prät.) _____
20. Do konce srpna máme volno. _____

Myslel/a jsem, že jsi odletěl/a do Kanady.	Ich habe gedacht, dass du nach Kanada geflogen bist.
Kdy se koná ta slavnost?	Wann findet das Fest statt?
Vím, že Jana objednala pokoj.	Ich weiß, dass Jana ein Zimmer bestellt hat.
Rezervoval/a jste pokoj na své jméno?	Haben Sie das Zimmer auf Ihren Namen gebucht?
Julia nemohla udělat domácí úkoly, protože musela pomáhat babičce.	Julia konnte ihre Hausaufgaben nicht machen, weil sie ihrer Oma helfen musste.
Jede zpět do hotelu, protože si tam zapomněl mobil (on).	Er fährt ins Hotel zurück, weil er dort sein Handy vergessen hat.
Zaplatím kartou.	Ich zahle mit der Karte.
Chtěli bychom dvoulůžkový pokoj.	Wir möchten ein Doppelzimmer.
Tentokrát jsem vyzkoušel něco nového.	Ich habe diesmal etwas Neues ausprobiert.
Jak vysoké je vstupné?	Wie hoch ist der Eintritt?
Zůstaneme do zítřka ve městě.	Wir bleiben bis morgen in der Stadt.
Mám na Vás dotaz.	Ich habe eine Frage an Sie.
Už rok studuje na univerzitě. (on)	Seit einem Jahr studiert er an der Uni.
Myslím, že autobus přijede za 5 minut.	Ich glaube/denke, dass der Bus in 5 Minuten kommt.
Říkal/a jsi, že přijdeš.	Du hast gesagt, dass du kommst.
Na párty jsme přinesli pizzu.	Wir haben Pizza zur Party mitgebracht.
O prázdninách jsem chtěl/a každý den plavat. (Prät.)	In den Ferien wollte ich jeden Tag schwimmen.
Anna měla vstávat v 5 hodin. (Prät.)	Anna sollte um 5 Uhr aufstehen.
Chtěl/a jsem vzít s sebou svou kočku. (Prät.)	Ich wollte meine Katze mitnehmen.
Do konce srpna máme volno.	Bis Ende August haben wir frei.

01.

LÖSUNGSVORSCHLAG:

- P: Anna, möchtest du am Samstag das Stadtfest besuchen? / auf das Stadtfest gehen?
- A: Ja, sehr gern. Wann genau ist das Fest?
- P: Am Samstag von 9 bis 23 Uhr.
- A: Und wo findet das Stadtfest statt?
- P: Auf dem Platz und am Hafen. Auf dem Platz gibt es Bastelwerkstätten/Aktivitäten für Kinder, da spielt man Musik und man kann lokale/regionale Spezialitäten probieren. Am Hafen sind Boote/Schiffe ausgestellt / kann man Boote/Schiffe besichtigen und man kann eine Rundfahrt machen.
- A: Was gibt es am Abend? / Wie ist das Programm am Abend?
- P: Ab acht Uhr gibt es ein Konzert am Platz und um elf Uhr ein Feuerwerk.
- A: Ah, ich freue mich schon sehr.

LÖSUNGSVORSCHLAG:

- M: Guten Tag!
- V: Guten Tag, was wünschen Sie? / Wie kann ich Ihnen helfen?
- M: Ich möchte morgen gegen 10 Uhr nach Berlin fahren.
- V: Es gibt einen Zug um 9.05 Uhr und einen um 10.30 Uhr. Der um 10.30 Uhr ist schneller.
- M: Dann nehme ich den um 10.30 Uhr.
- V: Für wie viele Personen? Und haben Sie eine Kundenkarte?
- M: Ich fahre allein und eine Kundenkarte habe ich.
- V: Einfach oder wollen Sie eine Rückfahrkarte? / Einfach oder hin-und-zurück?
- M: Nur hin.
- V: Zahlen Sie bar oder mit Karte?
- M: Bar, bitte.
- V: Hier ist Ihre Karte. Ich wünsche Ihnen eine gute/angenehme Reise.
- M: Vielen Dank. Auf Wiedersehen!

02.

LÖSUNG:

1. Ich habe gedacht, dass du nach Kanada geflogen bist.
2. Wann findet das Fest statt?
3. Ich weiß, dass Jana ein Zimmer bestellt hat.
4. Haben Sie das Zimmer auf Ihren Namen gebucht?
5. Julia konnte ihre Hausaufgaben nicht machen, weil sie ihrer Oma helfen musste.
6. Er fährt ins Hotel zurück, weil er dort sein Handy vergessen hat.
7. Ich zahle mit der Karte.
8. Wir möchten ein Doppelzimmer.
9. Ich habe diesmal etwas Neues ausprobiert.
10. Wie hoch ist der Eintritt?
11. Wir bleiben bis Morgen in der Stadt.
12. Ich habe eine Frage an Sie.
13. Seit einem Jahr studiert er an der Uni.
14. Ich glaube/denke, dass der Bus in 5 Minuten kommt.
15. Du hast gesagt, dass du kommst.
16. Wir haben Pizza zur Party mitgebracht.
17. In den Ferien wollte ich jeden Tag schwimmen.
18. Anna sollte um 5 Uhr aufstehen.
19. Ich wollte meine Katze mitnehmen.
20. Bis Ende August haben wir frei.